



Europska  
komisija



# Vodič za korisnike za Europski postupak za sporove male vrijednosti

Kratak uvod u glavne praktične vidove korištenja postupka  
na temelju Uredbe



Vodič za korisnike za

# Europski postupak za sporove male vrijednosti

Kratak uvod u glavne praktične vidove korištenja postupka na temelju Uredbe

© Naslovnica, str. 16: iStockphoto

str. 8, 12, 14, 22, 26, 30: Thinkstockphotos

***Europe Direct je usluga koja vam omogućuje pronaći odgovore  
na pitanja o Europskoj uniji***

**Besplatni telefonski broj (\*):**

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\* Informacije su besplatne, kao i većina poziva (mada neke mreže, javne govornice ili hoteli mogu naplaćivati pozive).

Više informacija o Europskoj uniji dostupno je na internetu (<http://europa.eu>).

Podaci o katalogizaciji navedeni su na kraju ove publikacije.

Luxembourg: Ured za publikacije Europske unije, 2014.

ISBN 978-92-79-35868-5

doi:10.2838/95755

© Europska unija, 2014.

Umnožavanje je dopušteno uz uvjet da se navede izvor.

# O ovom vodiču

Svrha je ovog vodiča dati izravan uvod u europski postupak za sporove male vrijednosti koji se dalje u tekstu naziva „postupak“. Cilj je vodiča pomoći korisnicima postupka da razumiju što uključuje svaka faza postupka. On bi posebno trebao pomoći stranci koja želi pokrenuti postupak, ali i stranci protiv koje je pokrenut postupak.

Vodič je relativno kratak i jasan kako bi bio što pristupačniji i razumljiviji. Ne sadrži mnogo pojedinosti jer mu je namjera dati što kraći i što jednostavniji opis različitih vidova postupka.

Opširniji opis postupka i dodatne informacije koje mogu korisnicima postupka pomoći da bolje razumiju postupak nalaze se u povezanom Praktičnom vodiču na koji se upućuje u većini odlomaka Vodiča za korisnike, na primjer – „PV 1.1“.

Radi lakšeg praćenja, Vodič je podijeljen na sljedeće dijelove:

<b>Uvod - Razmatranje pokretanja sudskog postupka radi naplate prekograničnog potraživanja u EU-u</b> .....	5
<b>Prvi dio - Opis svrhe, primjene i opsega postupka</b> .....	8
<b>Drugi dio - Pitanja troškova?</b> .....	12
<b>Treći dio - Pokretanje postupka u slučaju spora male vrijednosti</b> .....	16
<b>Četvrti dio - Odgovor na tužbeni zahtjev</b> .....	22
<b>Peti dio - Donošenje presude</b> .....	26
<b>Šesti dio - Nakon presude</b> .....	30

# Uvod - Razmatranje pokretanja sudskog postupka radi naplate prekograničnog potraživanja u EU-u

U slučaju prekograničnog potraživanja u kojem tužitelj ne može ostvariti plaćanje ili izvršenje obveze koja je uzrok potraživanja ili dogovoriti prihvatljivu naplatu potraživanja, možda će biti nužno pokrenuti sudski postupak. U tom slučaju postoje različiti postupci koji se mogu pokrenuti, ovisno o iznosu i prirodi potraživanja i o tome je li potraživanje sporno ili nesporno.

Prema tome, prije pokretanja sudskog postupka radi naplate potraživanja, pojedinac ili poduzeće u EU-u moraju odlučiti koji će postupak pokrenuti. Odluka će u velikoj mjeri ovisiti o okolnostima svakog pojedinog slučaja jer su postupci, iako se u određenoj mjeri preklapaju, uglavnom namijenjeni za korištenje u različitim situacijama.

*Kada je korisno pokrenuti postupak?*

Postupak je dostupan za tužbene zahtjeve u vrijednosti do 2000 EUR, uključujući potraživanja koja nisu plaćanja u novcu i može se koristiti u slučaju spornih ili nespornih tužbenih zahtjeva. Postupak bi trebao biti relativno brz i pristupačan postupak. Posebno je koristan za tužitelje koji ne žele pomoć odvjetnika ili ne žele da ih zastupa odvjetnik jer zastupanje po odvjetniku ili nekom drugom pravnom stručnjaku nije obavezno.

Postupak se može koristiti za većinu prekograničnih potraživanja građanske i trgovačke prirode, uključujući ona koja proizlaze iz ugovora, zahtjeva za odštetu zbog gubitka ili ozljede ili u vezi s isporukom robe. Međutim, neke su vrste predmeta isključene iz postupka. One uključuju predmete iz obiteljskog prava i uzdržavanja, radnog prava i socijalnog osiguranja, te predmete u vezi sa stečajem.

Postupak je u osnovi pisani postupak u kojem se usmena rasprava održava samo u predmetima kada sud smatra da je to nužno za donošenje odluke u predmetu ili da je to u interesu pravičnosti postupka. Osim toga, tužitelji koji koriste postupak mogu očekivati pomoć pri ispunjavanju obrasca tužbenog zahtjeva. Sudovi su dužni davati smjernice o postupovnim pitanjima.

*Drugi postupci za naplatu prekograničnih potraživanja*

Prije donošenja odluke o pokretanju postupka, savjetuje se razmotriti postoji li neki drugi postupak koji je prikladniji ili obavezan za predmetnu vrstu potraživanja. U EU-u su dostupne sljedeće mogućnosti za naplatu prekograničnih potraživanja:

- Na sve slučajeve naplate potraživanja u vezi s **uzdržavanjem**, trebalo bi primjenjivati Uredbu o **uzdržavanju**.
- U slučaju nespornih zahtjeva kada je donesen sudski nalog ili neka druga potvrda prava na određen novčani iznos, dostupan je **europski nalog za izvršenje („ENI“)**. Za više informacija o ENI-ju pogledajte Praktični vodič za primjenu Uredbe o europskom nalogu za izvršenje, koji je dostupan na internetu na: [http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide\\_european\\_enforcement\\_order\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide_european_enforcement_order_en.pdf)
- U slučaju novčanih potraživanja, koja se ne odnose na **uzdržavanje i za koje tužitelj** smatra da nema obrane ili da neće biti osporeni, prikladan je postupak **europskog platnog naloga („EPN“)**. Ova je mogućnost posebno privlačna za tužitelje koji nastoje naplatiti novčana dugovanja od više dužnika jer je osmišljen s ciljem brzog rješavanja nespornih potraživanja. Osim toga, u takvim je slučajevima predviđena dostava elektroničkim putem, ako je to moguće.
- Za više informacija o EPN-u pogledajte Praktični vodič za primjenu Uredbe o europskom platnom nalogu, koji je dostupan na internetu na: [http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide\\_european\\_enforcement\\_order\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide_european_enforcement_order_en.pdf) <http://ec.europa.eu/justice/civil/document/>
- Za druge vrste građanskih i trgovačkih predmeta, uključujući one čija vrijednost prelazi 2000 EUR, na raspolaganju su nacionalni postupci, iako u nekim državama članicama postoje posebni postupci za određene vrste potraživanja. Postoje pravila EU-a na

temelju kojih se utvrđuje koji sud može rješavati sporove između država članica. Na izvršenje nacionalne presude ili odluke u drugoj državi članici primjenjuje se postupak iz Uredbe Bruxelles I. Opće informacije o prekograničnim građanskim sporovima u EU-u mogu se naći u Vodiču za građane koji je objavila Europska pravosudna mreža u građanskim stvarima.<sup>1</sup>

- Na web-mjestu portala e-pravosuđe nalazi se velika količina materijala o prekograničnim sporovima u EU-u u građanskim i trgovačkim stvarima.<sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Vidi [http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide\\_litiges\\_civils\\_transfrontaliers\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide_litiges_civils_transfrontaliers_en.pdf)

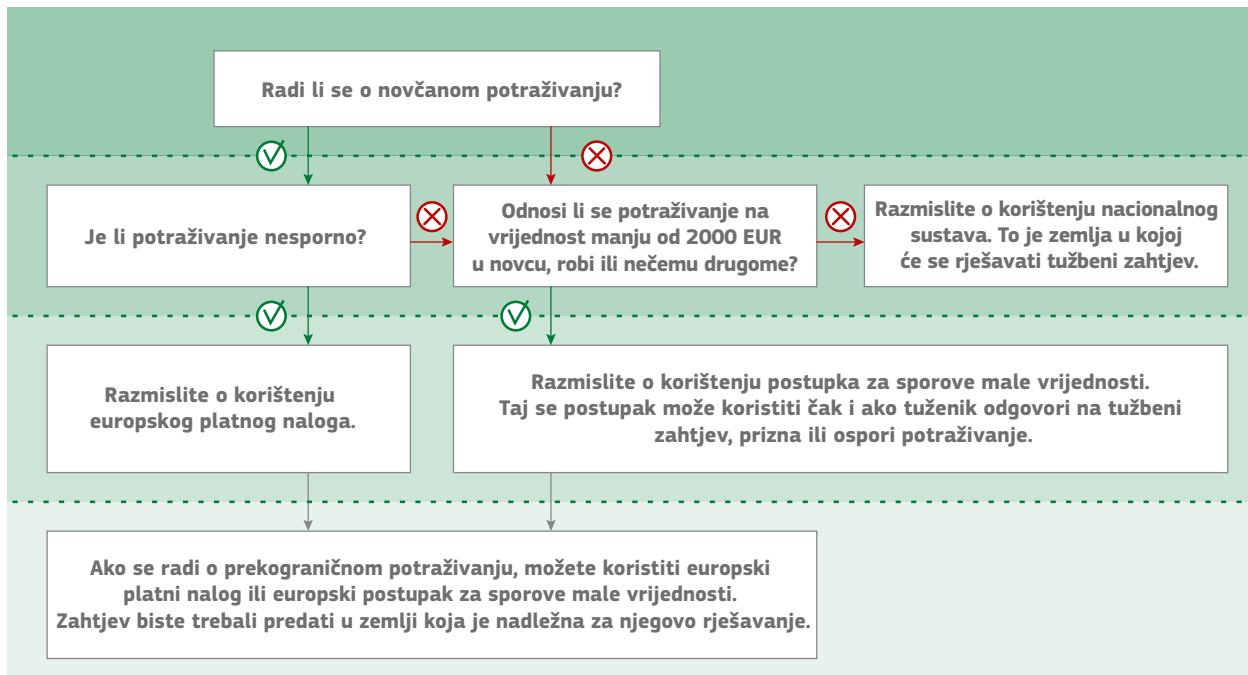
<sup>(2)</sup> Vidi [https://e-justice.europa.eu/content\\_going\\_to\\_court-32-hr.do?init=true](https://e-justice.europa.eu/content_going_to_court-32-hr.do?init=true)



### Kako odabrati odgovarajući postupak

Tužitelj ima na raspolaganju različite postupke, kako će odabrati?

U sljedećem dijagramu daje se prikaz prikladnosti različitih postupaka za različite vrste predmeta.





Prvi dio -  
Opis svrhe, primjene  
i opsega postupka

1

### 1.1 Što je europski postupak za sporove male vrijednosti? – [PV 1.1]

Europski postupak za sporove male vrijednosti je vrsta sudskog postupka za rješavanje građanskih sporova u EU-u koji:

- je dostupan samo za prekogranične sporove; vidi 1.2
- je dostupan samo za tužbene zahtjeve vrijednosti do 2000 EUR: vidi 1.4
- se može koristiti u slučaju novčanih i nenovčanih zahtjeva
- se može koristiti za sporna i nesporna potraživanja
- ne uključuje zastupanje po odvjetniku, koje nije nužno, ali nije niti zabranjeno
- je osmišljen kao relativno brz postupak, jednostavan za korištenje i jeftiniji od drugih postupaka
- ne zamjenjuje slične nacionalne postupke i stoga je neobavezan, što znači da, ako je dostupan u odnosu na određen tužbenih zahtjev, obično postoji i nacionalni postupak koji se može koristiti za rješavanje zahtjeva, a tužitelj mora odabrati koji će od dva postupka koristiti.

### 1.2 Što je to prekogranični predmet? – [PV 2.2.2]

Predmet u kojem se barem jedna od stranaka ne nalazi u istoj državi članici kao i sud koji rješava zahtjev.<sup>3</sup>

Trenutak u kojem se utvrđuje radi li se o prekograničnom predmetu jest datum kada nadležni sud zaprimi tužbeni zahtjev.

### 1.3 Kakve vrste zahtjeva se mogu rješavati putem postupka? – [PV 2.1.4]

Postupak se može primjenjivati na većinu građanskih ili trgovačkih zahtjeva, kao što su:

- novčana plaćanja
- odšteta zbog nesreće
- isporuka proizvoda ili druge pokretne imovine
- traženje izvršenja ugovora
- sprječavanje ili nastojanje sprječavanja nezakonitog djela.

(<sup>3</sup>) Treba imati na umu da se Uredba ne primjenjuje na Dansku pa se zahtjev protiv stranke u Danskoj mora rješavati putem nacionalnog postupka koji je tamo dostupan.

#### **1.4 Kako ću izračunati je li vrijednost zahtjeva u okviru 2000 EUR? – [PV 2.1.1]**

Ako se radi o zahtjevu za plaćanje novčanog iznosa, vrijednost zahtjeva jednaka je tom iznosu.

Ako se ne radi o zahtjevu za plaćanje novčanog iznosa, nužno je odrediti vrijednost nenovčanog potraživanja – PV 2.1.2

U slučaju da postoji mogućnost novčanog zahtjeva, ako nenovčano potraživanje bude naplaćeno, to je potrebno zasebno navesti.

Za potrebe izračuna vrijednosti zahtjeva, isključuju se sve kamate, troškovi i isplate.

#### **1.5 Zahtjevi u eurima ili drugoj valuti**

Financijska vrijednost zahtjeva mora biti izražena u valuti suda. To se može navesti u obrascu tužbenog zahtjeva, obrascu A, koji daje tu mogućnost u odjeljku 7. Ako valuta suda nije valuta na tužbenom zahtjevu tužitelja, vrijednost zahtjeva morat će se navesti u odgovarajućoj valuti preračunavanjem traženog iznosa u valutu koja se koristi na sudu. Zahtjev se zatim izražava u toj valuti kako je prikazano u dijelu 7. obrasca tužbenog zahtjeva.

Osim toga, budući da sve države članice EU-a ne koriste euro, kako bi odredio je li zahtjev u okviru granice od 2000 EUR, tužitelj će morati preračunati zahtjev u vrijednost u eurima na dan kada se zahtjev predaje sudu. Vrijednost u eurima ne mora biti navedena na tužbenom zahtjevu ako sud na koji se predaje tužbeni zahtjev koristi euro.

Države članice mogu imati posebne postupke za preračunavanje valute pa se stoga u slučaju potrebe za preračunavanjem poželjno unaprijed obratiti sudu kako biste saznali kakvi se postupci primjenjuju u tome slučaju. Sudovi će vas moći savjetovati jesu li spremni prihvatiti tužbene zahtjeve u valuti koja nije valuta predmetne države članice.

#### **1.6 Postoje li tužbeni zahtjevi u građanskim sporovima koji se ne mogu rješavati putem postupka? – [PV 2.1.3]**

Na neke se tužbene zahtjeve u građanskim sporovima ne primjenjuje europski postupak za sporove male vrijednosti, kako je utvrđeno u članku 2. Uredbe o postupku, kao što su primjerice tužbeni zahtjevi u predmetima koji se odnose na potraživanja za uzdržavanje i na potraživanja koja proizlaze iz ugovora o radu. Isključeni su i zahtjevi koji se odnose na prihode, carine ili upravna pitanja.

Neki se zahtjevi ne smatraju građanskim ili trgovačkim tužbenim zahtjevima. Više informacija o tome što se smatra takvim tužbenim zahtjevom možete naći pod PV 2.1.5.

## **1.7 Je li za korištenje postupka nužno imati odvjetnika? – [PV 9.1.1]**

Nije nužno zatražiti zastupanje po odvjetniku, ali to nije niti zabranjeno.

Ako stranka odabere zastupanje po odvjetniku u predmetu u okviru postupka, to može utjecati na dodjelu sudskih troškova; vidi PV 9.1.2 i Drugi dio.



Drugi dio -  
**Pitanja troškova?**

2

## 2.1 Koliko košta postupak? – [PV 3.3]

U većini će država članica biti nužno platiti sudsku pristojbu za podnošenje tužbenog zahtjeva za pokretanje postupka. Načine plaćanja te pristojbe tužitelj mora navesti u polju 6 obrasca tužbenog zahtjeva, obrasca A.

Iznos pristojbe se razlikuje – informacije o tome možete potražiti na europskom portalu e-pravosuđe.

Osim toga, dodatni troškovi mogu nastati ako se zatraži pomoć odvjetnika i određeni svjedoci, kao što su sudski vještaci.

## 2.2 Stranka koja je uspjela u postupku ne plaća sudske troškove

Sud će obično stranku koja je uspjela u postupku osloboditi plaćanja sudskih troškova. Odobreni sudski troškovi moraju biti razmjerni tužbenom zahtjevu i sud ne bi smio odobriti razmjerne troškove plaćanja odvjetničkih naknada.

## 2.3 Utjecaj troškova na postupak

Iako bi europski postupak za sporove male vrijednosti trebao biti postupak koji donosi relativno niske troškove, svejedno se očekuje da će donijeti neke troškove, čak i ako stranku ne zastupa odvjetnik. Ako stranka zatraži pomoć odvjetnika, ona pritom mora voditi računa o mogućnosti da će, čak i ako bude uspješna u postupku, morati platiti troškove pravne pomoći u sporu.

## 2.4 Troškovi u slučaju održavanja rasprave

Uz plaćanje sudske pristojbe iz stavka 2.1., stranke moraju imati na umu dodatne troškove u slučaju da zatraže održavanje usmene rasprave i sud to odobri. U tom slučaju stranke mogu očekivati da će morati platiti troškove vještaka i drugih svjedoka, troškove prevođenja dokumenata i svih posebnih postupaka koji se koriste na usmenoj raspravi, kao što su video konferencije. Sud mora voditi računa o dodatnim troškovima u slučaju da je u predmetu potrebno usmeno svjedočenje stranaka i svjedoka.

Općenito bi se troškovi usmene rasprave trebali svesti na najmanju moguću mjeru jer bi sud trebao koristiti najjednostavniju i najjeftiniju metodu izvođenja dokaza.

## 2.5 Tko plaća troškove postupka? – [PV 6.4]

U načelu će troškove postupka druge stranke platiti stranka protiv koje je donesena presuda. Kao što je već spomenuto, sud će procijeniti troškove na način da se oni neće odobravati ako nisu razmjerni s vrijednošću zahtjeva ili su nastali nepotrebno, a to uključuje i troškove uspješne stranke ako je tu stranku zastupao odvjetnik.





## 2.6 Troškovi izvršenja

Tužiteljima se savjetuje da prije podnošenja tužbenog zahtjeva razmotre sve čimbenike na temelju kojih mogu odrediti isplativost pokretanja postupka. Ti će čimbenici uključivati troškove postupka i osnovna pitanja o tome ima li tuženik sredstva za plaćanje potraživanja ili na temelju kojih se može naplatiti potraživanje. Tužitelji moraju biti svjesni da, uz troškove pokretanja postupka, postoje i troškovi izvršenja presude, posebno troškovi koji se odnose na odobreni iznos ili iznose.



Treći dio -

**Pokretanje postupka  
u slučaju spora male vrijednosti**

3

### 3.1 Kako pokrenuti postupak. – [PV Dio 3.]

Prije korištenja postupka, prvo treba utvrditi utemeljenost zahtjeva i prikupiti pisani materijal kojim će se potkrijepiti zahtjev.

Kada je prikupljen materijal za pokretanje postupka, nužno je pribaviti primjerak obrasca tužbenog zahtjeva jer bi postupak trebao biti pisani postupak.

### 3.2 Gdje se može nabaviti obrazac zahtjeva? – [PV 3.2]

Obrazac tužbenog zahtjeva, obrazac A, trebao bi biti dostupan u svim državama članicama na svakom sudu na kojem je moguće pokrenuti postupak.

Ovisno o rješenjima u državama članicama, obrazac može biti dostupan i na drugim javnim mjestima kao što javne knjižnice, savjetodavni centri i organizacije potrošača.

Osim toga, elektroničke verzije obrasca, te drugi obrasci za postupak, dostupni su na svim službenim jezicima EU-a; njih je moguće naći u odjeljku Dinamični obrasci portala e-pravosuđe. Ovo je poveznica na obrazac na engleskom jeziku

[https://e-justice.europa.eu/content\\_small\\_claims\\_forms-177-en.do](https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do)

### 3.3 Kako koristiti obrazac tužbenog zahtjeva?

Obrazac sadrži opsežne upute o tome kako ga ispuniti.

### 3.4 Je li dostupna pomoć za ispunjavanje obrasca? – [PV 4.1.3]

Države članice EU-a moraju osigurati da tužitelji, i druge stranke, dobiju praktičnu pomoć za ispunjavanje obrazaca za postupak.

#### 3.4.1. Pomoć sudskog osoblja

Pomoć koju sudsko osoblje pruža za ispunjavanje obrasca ne može se proširiti na davanje pravnih savjeta. Međutim, savjetodavne agencije možda mogu dati savjet o osnovanosti zahtjeva.

### 3.4.2. Drugi izvori pomoći

Pomoć za ispunjavanje obrasca tužbenog zahtjeva dostupna je u različitim oblicima ovisno o unutarnjim rješenjima u svakoj državi članici. U mnogim državama članicama postoje mreže potrošačkih, pravnih i drugih savjetodavnih centara gdje tužitelji, a i tuženici, mogu zatražiti savjet u vezi s obrascima i postupkom u okviru postupka. Osim toga, mreža Europskih potrošačkih centara („EPC“), ako je dostupna, može tužiteljima dati potrošačke savjete u vezi sa zahtjevima u okviru postupka. Tužiteljima i tuženicima savjetuje se da provjere što je dostupno u mjestu gdje žive, a pomoć u vezi s tim mogu naći na web-mjestima kao što su web-mjesto GU SANCO-a<sup>4</sup> i portal e-pravosuđe.<sup>5</sup>

(<sup>4</sup>) Vidi [http://ec.europa.eu/consumers/ecc/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/consumers/ecc/index_en.htm)

(<sup>5</sup>) Vidi stavak 2.2

### 3.5 Zahtjev za usmenu raspravu – [PV 5.3]

Europski postupak za sporove male vrijednosti je u načelu pisani postupak, što znači da sud razmatra podatke u pisanom obliku i da nije potrebna nazočnost na sudu.

Sud odlučuje o predmetu na temelju podataka koje je dostavio tužitelj i, u slučaju spornog zahtjeva, tuženik.

Međutim, sud može održati usmenu raspravu ako to smatra potrebnim za donošenje presude. Tužitelj i tuženik isto imaju pravo zatražiti usmenu raspravu. U slučaju takvog zahtjeva, sud mora održati raspravu, osim ako smatra da je to nije potrebno za pravičnu provedbu postupka.

Tužitelj može zatražiti usmenu raspravu ispunjavanjem odgovarajućeg odlomka u obrascu tužbenog zahtjeva, odnosno odlomka 8.3, u kojem navodi razloge svog zahtjeva.

### 3.6 Kojem sudu treba poslati tužbeni zahtjev? – [PV 3.1]

Sud koji može preuzeti predmet obično je sud u mjestu prebivališta tužitelja ili tuženika.

Prvo je potrebno utvrditi sudovi u kojoj državi ili državama EU-a su nadležni u skladu s mjerodavnim pravom EU-a. To znači pogledati pravila o nadležnosti koja se primjenjuju na određeni predmet i utvrditi koji sud može preuzeti predmet u određenoj državi.

Posebno je važno da potrošači budu svjesni mogućnosti predavanja tužbenog zahtjeva sudu zemlje u kojoj žive. U tu svrhu, potrošač je osoba koja ne djeluje za potrebe trgovine ili poslovanja u vezi s predmetom spora u odnosu na koji se predaje tužbeni zahtjev (vidi posebno u vezi s pravilima nadležnosti koja se odnose na potrošače PV 3.1.2.1).

Više informacija o pravilima nadležnosti potražite na portalu e-pravosuđe.

### **3.7 Slanje obrasca tužbenog zahtjeva sudu – [PV 3.5]**

Obrazac tužbenog zahtjeva može se slati sudu poštom ili drugim komunikacijskim sredstvom koje predmetni sud smatra prihvatljivim, ili se može osobno dostaviti sudu.

Informacije o načinima prijenosa trebale bi biti dostupne na portalu e-pravosuđe, a mogu biti dostupne i na lokalnim web-mjestima predmetne zemlje.

### **3.8 Koji se dokumenti dostavljaju zajedno s obrascem tužbenog zahtjeva? – [PV 3.4]**

Budući da je europski postupak za sporove male vrijednosti pisani postupak, s obrascem tužbenog zahtjeva moraju se slati svi potrebni dokumenti koju služe kao dokazne isprave. Oni mogu uključivati narudžbenice, račune i izvješća, prijepisku između stranaka i fotografije i druge ilustrativne materijale. O činjenicama predmeta ovisit će što je nužno dostaviti. Cilj je osigurati da sud pred sobom ima sve informacije na temelju kojih može donijeti odluku.

### **3.9 Na kojem jeziku mora biti obrazac A i dokumenti? – [PV 3.6]**

Obrazac zahtjeva i prateći dokumenti trebali bi biti na jeziku suda ili drugom jeziku koji je sud spreman prihvatiti. Informacije o tome trebale bi biti dostupne i na mjerodavnim web-mjestima. Možda neće biti nužno prevoditi prateće dokumente. Ponekad je korisno o tome izravno pitati sud.

### **3.10 Je li potrebno uz tužbeni zahtjev poslati još nešto? – [PV 3.3]**

Ako sud zahtijeva plaćanje pristojbe za podnošenje tužbenog zahtjeva, možda će biti nužno obavijestiti sud o načinu plaćanja pristojbe. Na obrascu tužbenog zahtjeva nalazi se prostor namijenjen za tu svrhu (i vidi odlomak 2.1 u prethodnom tekstu). U nekim državama članicama potrebno je platiti pristojbu prije pokretanja postupka.

Možda bi bilo korisno da sud zna unaprijed koje dokaze tužitelj još želi izvoditi u slučaju rasprave, uključujući imena svjedoka i medicinskih, tehničkih ili drugih vještaka.

### **3.11 Što se događa kada sud zaprimi obrazac tužbenog zahtjeva? – [PV 4.1.1/2]**

Kada zaprimi obrazac tužbenog zahtjeva i prateće dokumente, sud ih prvo pregledava kako bi provjerio je li obrazac ispravno ispunjen te je li zahtjev u okviru područja primjene postupka i, konačno, kako bi utvrdio utemeljenost zahtjeva.

Sud će zatim obavijestiti tužitelja u slučaju da je zahtjev izvan područja primjene postupka ili ako smatra da je zahtjev neutemeljen. Osim toga, on može tražiti od tužitelja da dopuni ili ispravi obrazac tužbenog zahtjeva.

### **3.12 Postupanje u slučaju zahtjeva za ispravkom obrasca tužbenog zahtjeva – [PV 4.1.4]**

Sud može tužitelju poslati obrazac, obrazac B, u kojem se od tužitelja traži da dopuni ili ispravi obrazac tužbenog zahtjeva. To može uključivati promjenu jezika na kojem je dostavljen zahtjev, dodavanje dodatnih informacija koje su potrebne sudu da bi mogao odlučiti je li zahtjev u okviru područja primjene postupka i je li utemeljen, ili jednostavno ispravak očitih grešaka.

Sud navodi rok u kojem tužitelj mora odgovoriti na zahtjev dostavljen na obrascu B. Ako tužitelj ne dopuni ili ne ispravi obrazac zahtjeva u roku koji je odredio sud, tužbeni zahtjev se odbacuje. Sud u iznimnim okolnostima može produžiti rok ako smatra da je to nužno radi zaštite prava stranaka.

### **3.13 Što se događa ako Sud utvrdi da je tužbeni zahtjev izvan područja primjene postupka. – [PV 4.1.2]**

Ako sud utvrdi da je tužbeni zahtjev izvan područja primjene postupka, on ga ne odbacuje. Tužitelj dobiva priliku povući zahtjev i, ako se to ne dogodi, sud nastavlja rješavati zahtjev na temelju najbližeg prikladnog nacionalnog postupka.

### **3.14 Što se događa ako sud odbaci tužbeni zahtjev?** – [PV 4.1.1]

Odbacivanje u ovoj fazi predstavlja postupovnu odluku, a ne odluku o utemeljenosti zahtjeva pa tužitelj može ponovno predati zahtjev u okviru postupka (ako je uzeo u obzir razlog zašto je izvorni zahtjev odbačen) ili u okviru prikladnog nacionalnog postupka.

### **3.15 Tko obavještuje tužitelja o zahtjevu?** – [PV 4.2]

Sud ispunjava 1. dio obrasca odgovora, obrasca C, i šalje ga tuženiku zajedno s preslikama pratećih dokumenata, ako je potrebno. Sud to čini u roku od četrnaest dana od primitka ispravno ispunjenog ili ispravljenog obrasca tužbenog zahtjeva.



Četvrti dio -  
Odgovor na  
tužbeni zahtjev

4



#### **4.1 Mogućnosti koje su tuženiku na raspolaganju nakon što mu je dostavljen zahtjev – [PV 4.]**

Tuženik može odgovoriti na zahtjev kada mu je dostavljen ili ne učiniti ništa.

#### **4.2 Posljedice u slučaju neodgovaranja na tužbeni zahtjev**

Ako tuženik ne dostavi svoj odgovor na zahtjev u roku od trideset dana od dostave ili u dužem roku koji je dopustio sud (vidi stavak 3.3), sud donosi odluku o tužbenom zahtjevu.

#### **4.3 Odgovor na tužbeni zahtjev – [PV 4.3]**

Tuženik može odgovoriti na zahtjev putem II. dijela obrasca C ili, ako to ne učini, na bio kojih drugi prikladan način. Odgovor može biti popraćen dokumentima kojima se potvrđuje tužiteljeva tvrdnja. Odgovor mora biti dostavljen u roku od trideset dana od dostave. Sud, u iznimnim okolnostima, može produžiti rok za dostavu, ako je to nužno za zaštitu prava stranaka. Produženje roka potrebno je zatražiti od suda u skladu s propisanim postupkom predmetnog suda.

#### **4.4 Mogućnosti odgovora na tužbeni zahtjev – [PV 4.3]**

Tuženik može na tužbeni zahtjev odgovoriti na različite načine. Oni uključuju:

- plaćanje iznosa potraživanja u svrhu rješavanja spora
- priznavanje utemeljenosti zahtjeva i zatim
  - davanje suglasnosti na potraživani iznos i izvršavanje plaćanja i/ili
  - ponudu plaćanja potraživanja u cijelosti ili paušalnim iznosom ili u ratama; ili
  - osporavanje potraživanog iznosa
- osporavanje utemeljenosti
  - u cijelosti ili djelomično
  - i potraživanog iznosa
  - i podnošenje protutužbe koristeći obrazac A
- osporavanje nadležnosti suda bez osporavanja utemeljenosti
- osporavanje zahtjeva na postupovnoj osnovi kao, primjerice,
  - da je predmet spora izvan područja primjene postupka, ili
  - da je zahtjev veći od financijskog ograničenja postupka, ili
  - da se ne radi o prekograničnom sporu.<sup>6</sup>

---

<sup>(6)</sup> Vidi stavak 1.2

#### **4.5 Traženje usmene rasprave. Vidi isto stavak 3.5.**

Tuženik može zatražiti usmenu raspravu u odlomku 3. II. dijela obrasca C i navesti, pomoću odlomka 2. II. dijela obrasca C, svjedoke i druge dokaze koji će biti dostavljeni te priložiti dokazne isprave u vezi s protutužbom.

Napomena: Na odgovor i protutužbu primjenjuju se ista pravila o jeziku kao i na tužbeni zahtjev (vidi odlomak 3.9).

#### **4.6 Što se događa ako je nadležnost uspješno osporena? – [PV 3.1.2.1/2]**

U slučaju uspješno osporene nadležnosti suda, kao u slučaju zahtjeva protiv potrošača kada nisu poštovana pravila nadležnosti, postupak se ne može nastaviti i tužitelj mora povući zahtjev i, ako tako želi, predati novi tužbeni zahtjev na nadležnom sudu.

#### **4.7 Tužbeni zahtjev izvan područja primjene postupka: što se događa? – [PV 2.1 i 4.1.2]**

Ako sud utvrdi da je zahtjev izvan područja primjene postupka, ili zbog vrijednosti zahtjeva ili zbog predmeta spora, on mora obavijestiti stranke u roku od trideset dana od primitka tuženikovog odgovora. U tom slučaju se zahtjev ne može rješavati u okviru postupka. Tužitelj može povući zahtjev i razmotriti mogućnost predavanja novog zahtjeva u okviru odgovarajućeg nacionalnog postupka ili sud može nastaviti rješavati zahtjev u okviru mjerodavnog nacionalnog postupkovnog prava.

#### **4.8 Što se događa ako protutužba prelazi financijsko ograničenje? – [PV 4.4]**

Ako vrijednost protutužbe prelazi financijsko ograničenje, tužbeni zahtjev i protutužba izvan su područja primjene postupka i ne mogu se u okviru njega rješavati. Posljedice toga propisane su u stavku 4.6. U tu svrhu, vrijednost protutužbe i tužbenog zahtjeva ocjenjuju se zasebno.

#### **4.9 Što tužitelj može učiniti kada tuženik dostavi dogovor? – [PV 4.5]**

Sud tužitelju šalje primjerak tuženikovog odgovora i prateće dokumente u roku od četrnaest dana od primitka. To se primjenjuje i na protutužbu tuženika. Tužitelj u roku od trideset dana mora odgovoriti na protutužbu. To se može učiniti putem obrasca za odgovor ili na drugi prikladan način. Kao i u slučaju odgovora tuženika na tužbeni zahtjev, sud može produžiti rok od trideset dana (vidi odlomak 4.3).



Peti dio –  
**Donošenje presude**

5

### **5.1 Kakva je uloga suda u postupku odlučivanja o spornim pitanjima? – [PV 5.1]**

Europski postupak za sporove male vrijednosti je, u načelu, pisani postupak i sud mora preuzeti inicijativu kada se radi o donošenju odluke o tome koji dokazi i druge informacije su potrebni za odlučivanje o spornim pitanjima i kako će ti dokazi biti dostavljeni sudu.

### **5.2 Koje mogućnosti sud ima na raspolaganju? – [PV 5]**

Sud ima na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- zatražiti dodatne pojedinosti o tužbenom zahtjevu i/ili protutužbi
- izvoditi dokaze
- održati usmenu raspravu.

### **5.3 Što ako sud zatraži dodatne informacije od stranaka? – [PV 4.1/5.2]**

Osim što može zatražiti dodatne informacije od tužitelja prilikom podnošenja obrasca tužbenog zahtjeva (vidi odlomak 2.1.3) ili od tuženika koji je dostavio protutužbu, sud ima ovlasti zatražiti od stranaka dodatne pojedinosti o tužbenom zahtjevu i/ili protutužbi u roku koji je odredio sud. Taj rok neće biti duži od trideset dana od

dana kada je sud primio odgovor tuženika na tužbeni zahtjev ili od tužiteljevog odgovora na protutužbu.

Rok se, u iznimnim okolnostima, može produžiti, ali samo ako je to nužno radi zaštite prava stranaka. Produženje roka potrebno je zatražiti od suda u skladu s propisanim postupkom predmetnog suda.

### **5.4 Što se događa ako stranke ne postupe u skladu sa zahtjevom suda? – [PV 5.2]**

Kada sud odredi rok za dostavu dodatnih traženih informacija, on mora obavijestiti stranke o posljedicama u slučaju da u roku koji je odredio sud ne dostave tražene informacije ili o odobrenom produženju roka. Te informacije mogu uključivati odbacivanje tužbenog zahtjeva ili protutužbe ili nalaze protiv stranke koja se oglušila na zahtjev.

### **5.5 Što ako sud odluči održati usmenu raspravu? – [PV 5.3]**

Sud može odlučiti održati usmenu raspravu ako smatra da je to nužno za donošenje odluke o spornim pitanjima: vidi odlomak 3.5. Ako on to odluči učiniti, mora pozvati stranke i rasprava se mora održati u roku od trideset dana od sudskog poziva. Rok od trideset dana može se, u iznimnim okolnostima, produžiti, ali samo ako je to nužno radi zaštite prava stranaka.

## **5.6 Što je s dokazima na usmenoj raspravi? – [PV 5.1, 5.4 i 5.5]**

Ako odluči održati usmenu raspravu, sud odlučuje koji su mu dokazi potrebni za donošenje odluke u predmetu i kako će izvoditi te dokaze. Sud zatim obavješćuje stranke koji su mu dokazi potrebni, uključujući usmene dokaze, te kako će se izvoditi. Dokazi se mogu izvoditi u obliku pisanih izjava stranaka i svjedoka, uključujući stručnjake.

Sud može narediti izvođenje dokaza putem metoda IKT-a kao što su video konferencije ili druga komunikacijska sredstva Iako će sud na kraju odlučiti koje će dokaze izvoditi i na koji način, stranke uvijek mogu davati prijedloge o dokazima, uključujući uporabu takvih IKT aplikacija. Kao što je navedeno u odlomku 2.4, sud mora upotrijebiti najjeftiniju i najjednostavniju metodu izvođenja dokaza i mora voditi računa o troškovima takvog izvođenja dokaza.

## **5.7 Moraju li obje stranke biti nazočne na usmenoj raspravi?**

Vodeći računa o uključenim troškovima u slučaju potrebe za usmenim svjedočenjem stranaka, sud može odlučiti da neće zahtijevati nazočnost jedne ili objiju stranaka, ili da jedna ili obje stranke mogu dostaviti dokaze u obliku pisane izjave koja se dostavlja sudu.

## **5.8 Je li nužno imati odvjetnika za usmenu raspravu?**

Kao i u slučaju postupka općenito, nije nužno na raspravi imati odvjetnika. Ako stranka odluči da će ju zastupati odvjetnik, to je dopušteno, ali u slučaju da njezina tužba bude uspješna, druga stranka možda neće u potpunosti snositi sve troškove odvjetnika, vidi odlomak 2.5.

## **5.9 Kako se stranka koju ne zastupa odvjetnik može pripremiti za usmenu raspravu?**

Kao i kod svih drugih sudskih rasprava, stranka u postupku (tužitelj ili tuženik) treba razmisliti o svim tvrdnjama u predmetu koji se nalazi pred njom i pobrinuti se da su joj za raspravu dostupni svi nužni dokumenti, isprave i svjedoci.

## **5.10 Kako sud provodi raspravu? – [PV 5.6]**

Uloga suda je odrediti postupak rasprave u svim vidovima. To ne znači samo da će sud odlučiti koji će se dokazi izvoditi i kako će se pribaviti već i da će odlučiti o svim postupovnim pitanjima i o tome obavijestiti stranke. Stranke ne moraju dati pravnu ocjenu tužbenog zahtjeva i protutužbe, ako postoji. To će učiniti sud. Sud uvijek nastoji postići rješenje spora između stranaka.

### 5.11 Kada sud donosi presudu? – [PV 6.1]

Sud donosi presudu u jednom od sljedećih trenutaka:

- ako stranka nije izvršila potrebnu radnju u okviru postupka u određenom vremenskom roku i zbog toga nije ispunila obvezu, sud, po isteku predmetnog roka, može donijeti presudu protiv te stranke; vidi PV 6.1.1 i 6.1.2 u nastavku
- u roku od trideset dana od primitka odgovora na tužbeni zahtjev ili na protutužbu, ako sud odluči da usmena rasprava neće biti održana i da mu nisu potrebne dodatne informacije od stranaka
- u roku od trideset dan od primitka informacija koje je zatražio sud u slučaju kada je tražio dodatne informacije od stranke i ta je stranka u traženom roku dostavila te informacije
- u roku od trideset dana otkad je pribavio dokaze bez održavanja usmene rasprave
- u roku od trideset dana od održavanja usmene rasprave.

Ako sud ne može donijeti presudu u roku od trideset dana, on mora poduzeti korake da to učini čim prije nakon toga.

### 5.12 Kako stranke saznaju za presudu? – [PV 6.3]

Sud strankama mora dostaviti presudu. Obično se presuda mora dostaviti čim je donesena i to u rokovima iz odlomka 5.1.1. Ako presuda ne bude dostavljena strankama u roku od nekoliko dana od isteka tih rokova, strankama se savjetuje da pitaju sud je li donesena presuda i, ako jest, kada će biti dostavljena.



Šesti dio -  
**Nakon presude**

6



### **6.1 Što stranke mogu učiniti nakon donošenja presude?** – [PV 7 i 8]

Stranka u čiju korist je donesena presuda poduzima korake za njezino izvršenje. U tu svrhu, presuda se može izvršiti u drugoj državi članici EU-a

- kao da je donesena u toj državi
- bez potrebe za posebnim postupkom
- bez potrebe za potvrdom o izvršnosti
- neovisno o tome postoji li mogućnost žalbe
- bez potrebe za poštanskom adresom ili ovlaštenim predstavnikom u toj državi, i
- bez potrebe za jamstvom.

### **6.2 Što je potrebno za izvršenje presude?** – [PV 8.2]

Stranka koja traži izvršenje mora dostaviti primjerak presude i potvrdu o izvršnosti koju je izdao sud. Obje stranke mogu zatražiti od suda izdavanje potvrde o izvršnosti presude i sud ju izdaje koristeći obrazac D.

### **6.3 Na kojem jeziku mora biti izdana potvrda?** – [PV 8.3.2]

Stranka koja traži izvršenje mora obavijestiti sud u kojoj će se državi članici provesti izvršenje i, ako u toj državi članici postoji više od jednog službenog jezika, u kojem mjestu u toj državi. Potvrda mora biti na odgovarajućem službenom jeziku države u kojoj se traži izvršenje presude, ili biti popraćena prijevodom na taj jezik, ili na drugom jeziku za koji je ta država izjavila da joj je prihvatljiv.

### **6.4 Koje korake mora poduzeti stranka koja želi izvršiti presudu prije nego što započne sa službenim postupkom izvršenja?**

Vjerovniku presude, odnosno stranci u čiju korist je donesena presuda, savjetuje se da uzme u obzir sve činjenice iz kojih se može zaključiti je li isplativo izvršiti presudu. Pametno je prvo službenim putem od dužnika presude zatražiti plaćanje ili izvršenje presude upozorivši ga da će u protivnom vjerovnik pokrenuti službeni postupak izvršenja koji će neizbježno uzrokovati nastanak dodatnih troškova.

## 6.5 Može li vjerovnik presude saznati nešto o načinima izvršenja? – [PV 8.5.2]

Vjerovnik može putem europskog portala e-pravosuđe pristupiti informacijama o sustavima izvršenja presuda u državama članicama EU-a. Tu se nalaze informacije o nacionalnim postupcima za izvršenje presuda te imena i adrese izvršitelja u različitim državama članicama.

## 6.6 Je li moguće uložiti žalbu protiv presude? – [PV 7.2]

Mogućnost žalbe protiv presude ovisi o zakonu svake pojedine države članice EU-a. Informacije o mogućnostima žalbe isto su dostupne na portalu e-pravosuđe.

## 6.7 Postoji li mogućnost za preispitivanje presude? – [PV 7.1]

Tuženik može zatražiti preispitivanje presude u okviru postupka od nadležnog suda u državi članici EU-a u kojoj je donesena presuda u sljedećim slučajevima:

- obrazac tužbenog zahtjeva ili poziv na usmenu raspravu dostavljeni su načinom koji nije uključivao potvrdu o osobnom primitku tuženika ili drugi način dopušten u okviru postupka; i

- dostava nije izvršena tako da tuženik ima dovoljno vremena organizirati obranu; ili
- tuženik nije mogao prigovoriti na tužbeni zahtjev zbog okolnosti koje su izvan njegove kontrole ili zbog drugih izvanrednih okolnosti koje nisu nastale njegovom krivnjom, pod uvjetom da odmah o tome obavijesti.

Napomena: Nije moguće tražiti preispitivanje presuda u bilo kojoj državi članici u kojoj se traži izvršenje presude.

## 6.8 Koji je učinak preispitivanja? – [PV 7.1.2]

Ako je preispitivanje odbijeno, presuda stoji i ostaje izvršiva. Ako je utvrđeno da je preispitivanje opravdano, presuda je ništava i tužitelj će morati predati novi tužbeni zahtjev.

## 6.9 Je li moguće odbiti izvršenje? – [PV 8.4]

Dužnik presude može od nadležnog suda u državi članici zatražiti odbijanje izvršenja presude na osnovi toga da je presuda u protivnosti s prethodnom presudom koja je donesena u bilo kojoj državi članici ili državi izvan EU-a.

### **6.10 Je li moguće ograničiti ili odgoditi izvršenje? – [PV 8.4.3]**

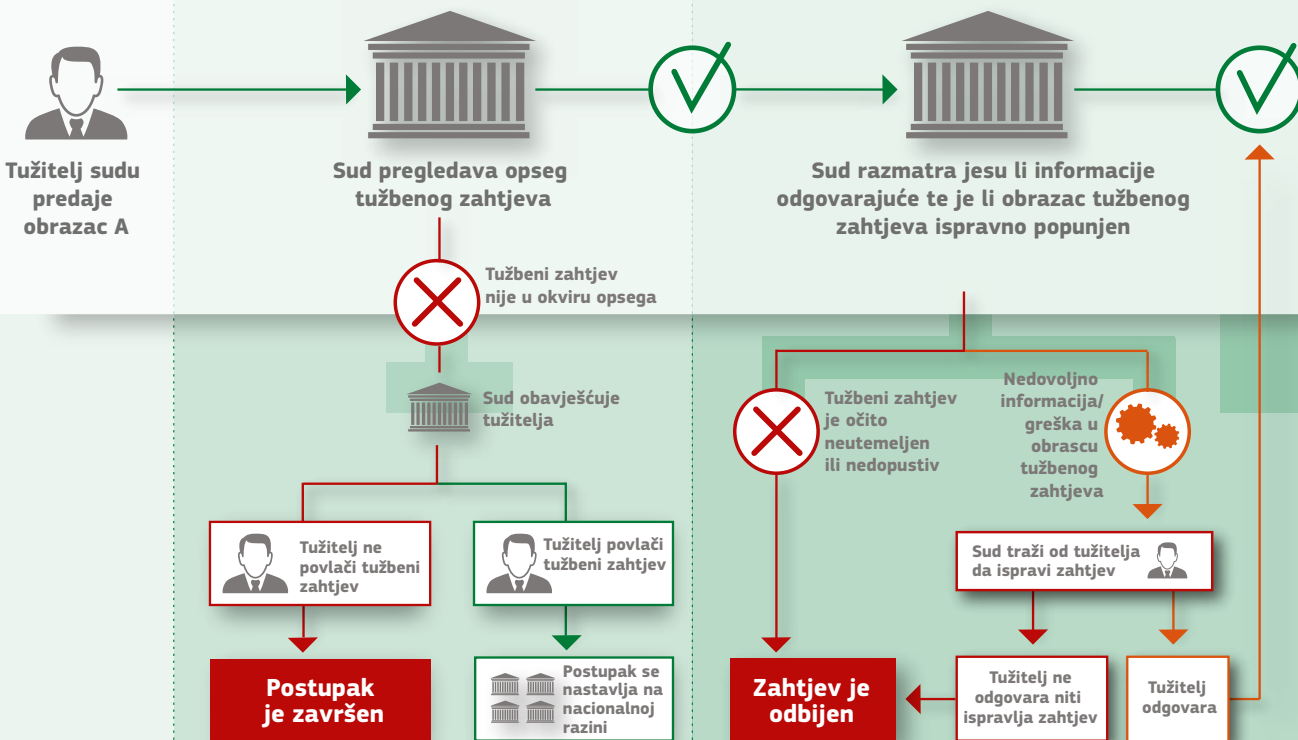
Stranka protiv koje se traži izvršenje presude može od suda ili nadležnog tijela u državi članici u kojoj se traži izvršenje zatražiti ograničavanje ili odgodu izvršenja ili izvršenje učiniti podložnim jamstvu u sljedećim slučajevima:

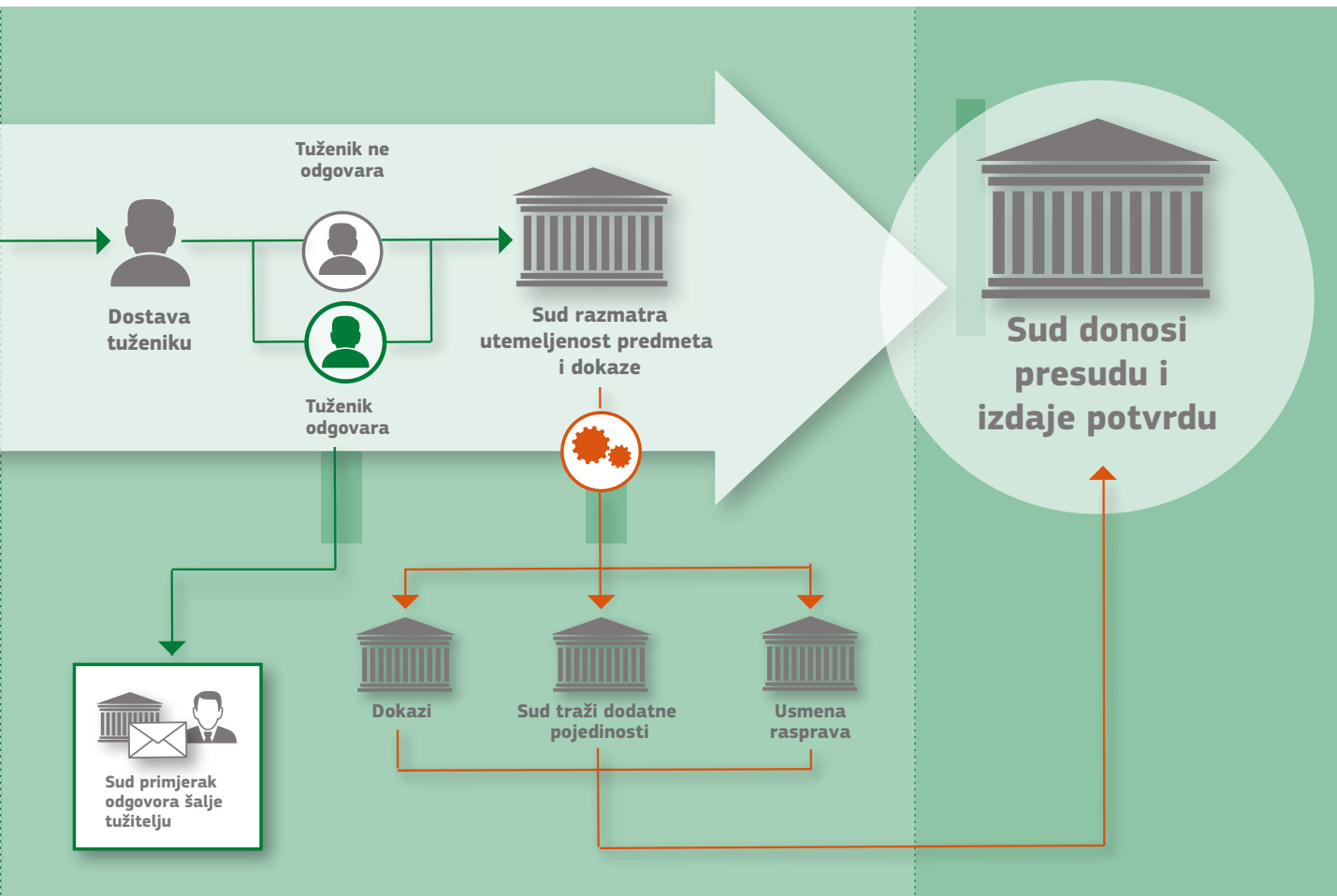
- stranka je osporila presudu koja je donesena u okviru postupka; ili
- još uvijek je moguće osporiti presudu; ili
- stranka je zatražila preispitivanje presude.

*Dijagram za korištenje postupka*

*Sljedeći dijagram uključen je kako bi se prikazali osnovni koraci postupka podnošenja tužbenog zahtjeva u okviru postupka. Njegova svrha nije dati potpunu sliku mogućih elemenata postupka niti ilustrirati aspekte na koje se primjenjuje, posebno, nacionalno postupovno pravo država članica.*

# Postupak za **sporove male vrijednosti**





Europska komisija

**Vodič za korisnike za Europski postupak za sporove male vrijednosti -  
Kratak uvod u glavne praktične vidove korištenja postupka na temelju Uredbe**

Luxembourg: Ured za publikacije Europske unije

2014. — str. 35 — 21 × 14,8 cm

ISBN 978-92-79-35868-5

doi:10.2838/95755

## KAKO DOĆI DO PUBLIKACIJA EU-a

### **Besplatne publikacije:**

- jedan primjerak:  
u knjižari EU-a (<http://bookshop.europa.eu>);
- više od jednog primjerka ili poster/karte:  
u predstavništvima Europske unije ([http://ec.europa.eu/represent\\_en.htm](http://ec.europa.eu/represent_en.htm)),  
kod delegacija u zemljama koje nisu članice EU-a ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_hr.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_hr.htm)),  
kontaktiranjem službe Europe Direct ([http://europa.eu/eurodirect/index\\_hr.htm](http://europa.eu/eurodirect/index_hr.htm))  
ili pozivanjem broja 00 800 6 7 8 9 10 11 (besplatan poziv bilo gdje iz EU-a) (\*).

(\*) Informacije su besplatne, kao i većina poziva (mada neke mreže, javne govornice ili hoteli mogu naplaćivati pozive).

### **Publikacije koje se plaćaju:**

- u knjižari EU-a (<http://bookshop.europa.eu>).

### **Pretpiate koje se plaćaju:**

- kod jednog od prodajnih predstavnika Ureda za publikacije Europske unije ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_en.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm)).

**Kontakt**

Europska Komisija

Opća uprava za pravosuđe

Europska pravosudna mreža

u građanskim i trgovačkim stvarima

[just-ejn-civil@ec.europa.eu](mailto:just-ejn-civil@ec.europa.eu)

<http://ec.europa.eu/justice/civil>



Ured za publikacije

Europska pravosudna mreža u  
građanskim i trgovačkim stvarima

